



# THUẾ TÀI SẢN CHO TẤT CẢ CÁC CHỦ DOANH NGHIỆP

February 2016

Theo Hiến pháp Tiểu bang, các hạng mục như đồ đạc và thiết bị được sử dụng để điều hành doanh nghiệp phải chịu thuế tài sản. Loại tài sản này được gọi là Tài sản Cá nhân Kinh doanh (Business Personal Property hoặc BPP).

## Tài sản Cá nhân Kinh doanh (BPP) là gì?

Tài sản Cá nhân Kinh doanh bao gồm bất kỳ vật dụng hữu hình nào như máy móc, thiết bị, đồ đạc, và các cải tiến trong hợp đồng thuê nhà được giữ hoặc sử dụng liên quan đến thương mại hoặc kinh doanh. Vui lòng xem các ví dụ sau đây.

### BPP Thông thường

- ✓ **Máy móc, ví dụ:** máy giặt & máy sấy, bếp lò, tủ lạnh
- ✓ **Đồ nội thất văn phòng, ví dụ:** ghế dài, bàn làm việc, bàn, tủ đựng hồ sơ
- ✓ **Thiết bị văn phòng, ví dụ:** điện thoại, máy fax, máy tính
- ✓ **Đồ cung cấp, ví dụ:** văn phòng phẩm, đồ làm vệ sinh, đồ cung cấp y tế & nha khoa
- ✓ **Đồ đạc cố định, ví dụ:** hệ thống ống nước, dây điện



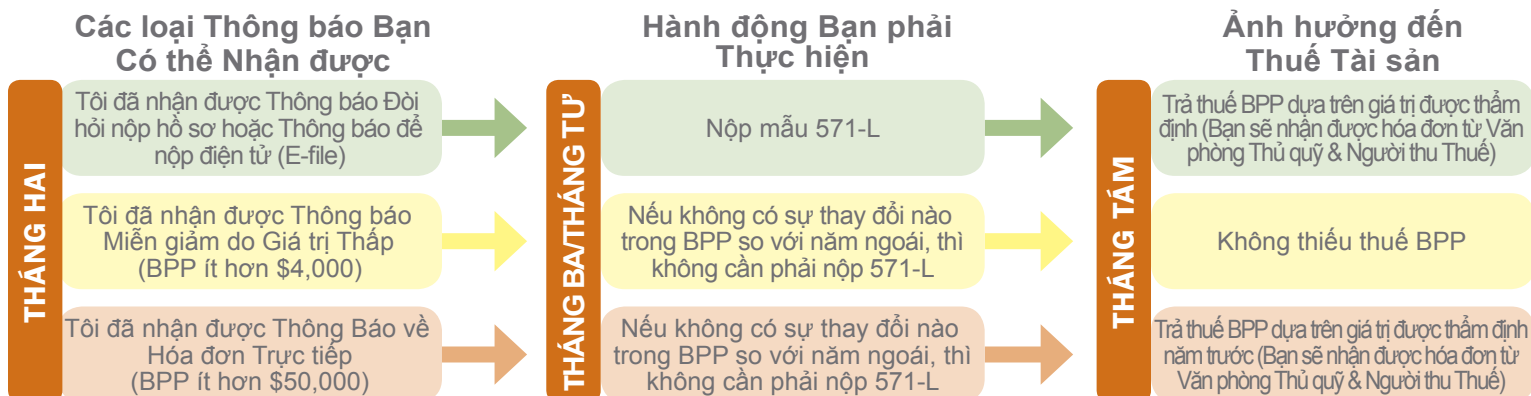
### Không xem như là BPP

- ✗ **Hàng hóa tồn kho, ví dụ:** quần áo hoặc thực phẩm bạn dự định bán
- ✗ **Tài sản vô hình, ví dụ:** phần mềm ứng dụng, bằng sáng chế, giấy phép bán rượu
- ✗ **Các xe được cấp phép của DMV:** chẳng hạn như xe limousine, xe tải công việc, xe tải phân phối, xe của công ty
- ✗ **Đồ nội thất:** nếu bạn sử dụng nhà ở của bạn làm nơi làm việc, phần nhà ở không sử dụng cho thương mại hoặc kinh doanh không được coi là BPP

## Đòi hỏi phải Nộp Mẫu 571-L

Không giống bất động sản, Tài sản Cá nhân Kinh doanh phải được báo cáo đến văn phòng chúng tôi và được định giá hàng năm cho mục đích đánh thuế tài sản. Nói chung, điều này bắt đầu vào mỗi tháng Hai khi văn phòng chúng tôi gửi cho bạn một thông báo về đòi hỏi phải nộp tờ khai tài sản kinh doanh được gọi là Mẫu 571-L.

Mẫu 571-L hướng dẫn chủ doanh nghiệp khai chi tiết chi phí mua lại tất cả các Tài sản Cá nhân Kinh doanh cho từng địa điểm kinh doanh trong quận. Thông tin này giúp chúng tôi đạt được giá trị thẩm định chính xác để tính thuế tài sản của bạn. Xin vui lòng xem bên dưới để biết thêm chi tiết.



## Danh sách Kiểm tra cho Chủ Doanh nghiệp Mới

- ✓ Đăng ký kinh doanh của bạn với Văn phòng Thủ quỹ & Người thu Thuế (văn phòng riêng biệt). Văn phòng Thủ quỹ & Người thu Thuế sẽ chia sẻ thông tin đăng ký kinh doanh của bạn với văn phòng của chúng tôi.
- ✓ Giữ hồ sơ kỹ lưỡng về việc mua lại Tài sản Cá nhân Kinh doanh.
- ✓ Chú ý và đảm bảo rằng bạn nhận được thông báo Mẫu 571-L vào tháng Hai từ văn phòng chúng tôi nếu doanh nghiệp của bạn hoạt động từ ngày 1 tháng 1 của cùng năm đó.
- ✓ Để tìm hiểu thêm, bạn có thể tham dự Hội thảo về Mẫu 571-L (Chi tiết sẽ được thông báo trong mẫu 571-L hàng năm của bạn)
- ✓ **QUAN TRỌNG:** Nộp Mẫu 571-L trước thời hạn cuối cùng là ngày 1 tháng 4.



## NHỮNG NGÀY QUAN TRỌNG CHO CHỦ DOANH NGHIỆP

### 1 tháng Một

Ngày Lưu giữ (lien) (ngày mà giá trị BPP được xác định)

### Tháng Hai

Thông báo BPP được gửi đến các chủ doanh nghiệp

### 1 tháng Tư

Hạn chót nộp Mẫu 571-L

### \*7 tháng Năm

Ngày chót nộp Mẫu 571-L mà không bị phạt

### 2 tháng Bảy

Ngày đầu tiên để nộp kháng cáo thẩm định cho Ủy ban Kháng cáo Thẩm định (Assessment Appeals Board (AAB)) (thêm chi tiết tại [www.sfgov.org/aab](http://www.sfgov.org/aab))

### Tháng Bảy

Hóa đơn thuế BPP được gửi bởi Văn phòng Thủ quỹ & Người thu Thuế (văn phòng riêng biệt)

### 31 tháng Tám

Hạn chót trả thuế BPP cho Văn phòng Thủ quỹ & Người thu Thuế (văn phòng riêng biệt)

### 15 tháng Chín

Hạn chót để nộp kháng cáo thẩm định ([www.sfgov.org/aab](http://www.sfgov.org/aab))

## CÁC CÂU HỎI THƯỜNG GẶP (FAQ)

### Câu hỏi 1: Làm thế nào để nộp Mẫu 571-L

**Trả lời 1:** Cách dễ nhất là nộp điện tử (E-file). Đăng nhập vào cổng thông tin trực tuyến [www.sfassessor.org/efile](http://www.sfassessor.org/efile) bằng Số Tài Khoản và số PIN được cung cấp trong thông báo hàng năm của bạn. Điền đầy đủ và gửi tờ khai trực tuyến trước ngày 1 tháng 4. Bạn cũng có thể tải xuống mẫu bằng cách sử dụng mã PIN và thông tin tài khoản của bạn, điền đầy đủ và gửi cho chúng tôi.

### Câu hỏi 2: Giá trị thẩm định được xác định như thế nào?

**Trả lời 2:** Thẩm định bắt đầu với chi phí mua lại các Tài sản Cá nhân Kinh doanh, bao gồm thuế bán, vận chuyển và lắp đặt. Văn phòng chúng tôi áp dụng một yếu tố định giá với chi phí này để xác định giá trị thẩm định. Yếu tố định giá dựa trên tuổi thọ kinh tế được mong đợi từ tài sản và được Ủy ban Tài chính và Thuế vụ cung cấp. Cần lưu ý rằng nó có thể khác với các yếu tố định giá mà các kế toán viên thuế sử dụng.

### Câu hỏi 3: Tất cả các thiết bị tôi sử dụng trong kinh doanh đã được tặng cho tôi và tôi không biết phải báo cáo gì trong tờ khai?

**Trả lời 3:** Thiết bị được tặng cho bạn để sử dụng trong kinh doanh vẫn phải chịu thuế và phải được báo cáo trên Mẫu 571-L. Nếu bạn không biết chi phí thiết bị và/hoặc năm mua thì hãy cung cấp một mô tả kỹ lưỡng bao gồm tên hiệu và kiểu và tình trạng chung của từng thiết bị.

### Câu hỏi 4: Tôi có cần phải trả thuế Tài sản Cá Nhân Kinh doanh (BPP) ngay cả khi tôi không sở hữu tài sản tại nơi kinh doanh của tôi?

**Trả lời 4:** Có. Tài sản Cá nhân Kinh Doanh và Bất động sản là hai loại tài sản riêng biệt và cả hai đều phải chịu thuế theo luật của tiểu bang. Tài sản Cá nhân Kinh doanh là những hạng mục bạn sở hữu với tư cách là chủ kinh doanh để điều hành doanh nghiệp của bạn. Ví dụ: nếu bạn là chủ nhà hàng ăn thì bếp lò, tủ lạnh, và hoặc đồ đạc dùng cho kinh doanh sẽ là Tài sản Cá nhân Kinh doanh.

\*\* Tuyên bố từ chối trách nhiệm: Thông tin trong tài liệu này không được xây dựng như là một tư vấn pháp lý, mà chỉ đơn thuần là thông báo cho công chúng về việc nộp hồ sơ thuế Tài sản Cá nhân Kinh doanh. Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào liên quan đến tài chính cá nhân, xin vui lòng tham khảo luật sư hoặc kế toán viên được chứng nhận.